



MANITOBA

THE TRADE PRACTICES INQUIRY ACT

C.C.S.M. c. T110

LOI SUR LES ENQUÊTES RELATIVES AUX PRATIQUES DE COMMERCE

c. T110 de la *C.P.L.M.*

As of 2017-05-27, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-05-27. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

LEGISLATIVE HISTORY

The Trade Practices Inquiry Act, C.C.S.M. c. T110

Enacted by

RSM 1987, c. T110

Amended by

SM 1987-88, c. 44, s. 25

(RSM 1987 Supp., c. 4, s. 22)

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

whole Act: in force on 1 Feb 1988 (Man. Gaz. 6 Feb 1988)

HISTORIQUE

Loi sur les enquêtes relatives aux pratiques de commerce, c. T110 de la C.P.L.M.

Édictée par

L.R.M. 1987, c. T110

Modifiée par

L.M. 1987-88, c. 44, art. 25

(L.R.M. 1987 Suppl., c. 4, art. 22)

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

l'ensemble de la Loi : en vigueur le 1^{er} févr. 1988 (Gaz. du Man. : 6 févr. 1988)

CHAPTER T110

THE TRADE PRACTICES INQUIRY ACT

TABLE OF CONTENTS

Section	
1	Definitions
2	Complaint in respect of trade matters
3	Preliminary investigation by minister
4	Appointment of Board to inquire
5	Powers of board on inquiry
6	Proceedings either private or public
7	Interim reports
8	Report of board to minister
9	Publication of report
10	No action to be taken for publication
11	Regulations and offences
12	Provisions of Act additional
13	Report to assembly

CHAPITRE T110

**LOI SUR LES ENQUÊTES RELATIVES
AUX PRATIQUES DE COMMERCE**

TABLE DES MATIÈRES

Article	
1	Définitions
2	Plaintes
3	Enquête préliminaire du ministre
4	Création d'une commission d'enquête
5	Pouvoirs de la commission d'enquête
6	Caractère public ou privé des procédures
7	Rapports intérimaires
8	Rapport de la commission au ministre
9	Publication du rapport
10	Immunité
11	Règlements et infractions
12	Caractère supplémentaire des dispositions de la Loi
13	Rapport à l'Assemblée législative

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

CHAPTER T110

THE TRADE PRACTICES INQUIRY ACT

WHEREAS, it is deemed expedient in the public interest to make provision for the receiving of complaints respecting matters that may, from time to time, be alleged to exist in any trade, business, industry, pursuit, occupation, calling, profession, or activity, for inquiry into and concerning them and for regulating the prices, charged for any article or product, sold or provided in connection with any trade, business, industry, pursuit, occupation, calling, profession or activity.

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 In this Act,

"minister" means the member of the Executive Council charged by the Lieutenant Governor in Council with the administration of this Act; (« ministre »)

"trade" means any trade, business, industry, pursuit, occupation, calling, or profession, and includes an activity of any kind whatsoever carried on by any person or through which the support or patronage of the public is sought for any purpose. (« activité commerciale »)

Complaint in respect of trade matters

2 Any four persons who are resident in Manitoba and who have reason to believe:

CHAPITRE T110

LOI SUR LES ENQUÊTES RELATIVES AUX PRATIQUES DE COMMERCE

ATTENDU qu'il est jugé utile, dans l'intérêt public, de prévoir la réception et l'examen des plaintes relatives aux allégations d'irrégularités qui peuvent se produire dans tout commerce, affaire, industrie, entreprise, occupation, métier, profession ou activité ainsi que le contrôle des prix de tout article ou produit vendu ou fourni.

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **activité commerciale** » Commerce, affaire, industrie, entreprise, occupation, métier ou profession, y compris une activité de toute nature, quelle que soit la personne qui l'exerce, par laquelle sont sollicités l'appui ou la clientèle du public à quelque fin que ce soit. ("trade")

« **ministre** » Le membre du Conseil exécutif chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. ("minister")

Plaintes

2 Quatre personnes résidant au Manitoba peuvent adresser une plainte écrite au ministre, si elles ont des raisons de croire :

(a) that any one or more persons carrying on or engaged in any trade in Manitoba,

- (i) by misleading representation or advertising are selling, offering for sale, or otherwise dealing in, articles or products of inferior quality; or
- (ii) are manufacturing, selling, offering for sale, or otherwise dealing in, improperly adulterated or diluted articles or products; or
- (iii) are making charges for storing, conditioning, reconditioning, repairing, remodelling, servicing, packing, wrapping, or in any manner whatsoever dealing in or with, any article or product which is unfair or improper; or
- (iv) are making charges by way of commission, flat charge, or otherwise for selling, handling, disposing of, or otherwise dealing in, any article or product which is unfair or improper; or
- (v) are making use of unfair, improper, or misleading advertising or statements, whether written or oral; or
- (vi) are offering to provide, or are providing, educational training services or facilities to students that are inadequate properly to instruct or qualify the students; or
- (vii) are making improper, misleading, or unfair, appeals to the public for financial support or donations of any kind whatsoever; or
- (viii) are following or using unfair, detrimental, or improper practices; or

(b) that conditions of any kind whatsoever exist or are prevalent in, or in the conduct, operation, or management of, a trade, whether involving one or more than one person engaged in or carrying on the trade, that are detrimental to the person or persons engaged in or carrying on the trade and to any persons employed by the person or persons carrying on the trade, and to the public or to any one of them;

may make a complaint in writing to the minister with regard thereto.

R.S.M. 1987 Supp., c. 4, s. 22.

Preliminary investigation by minister

3(1) Where a complaint is made to the minister he shall make or cause to be made such inquiry concerning the subject matter of the complaint as he considers necessary to determine whether it justifies any action.

a) qu'une ou plusieurs personnes exerçant une activité commerciale au Manitoba

- (i) font le commerce, notamment par vente ou offre de vente, d'articles ou de produits de qualité inférieure au moyen de déclarations ou de publicité trompeuses;
- (ii) font le commerce, notamment par fabrication, vente ou offre de vente, d'articles ou de produits frelatés ou dilués;
- (iii) font payer des prix injustes ou malhonnêtes pour le commerce, notamment l'entreposage, le conditionnement, la remise en état, la réparation, la transformation, l'entretien, l'emballage ou l'emballage, relatif à un article ou à un produit;
- (iv) font payer des prix injustes ou malhonnêtes, y compris des commissions ou des prix forfaitaires pour le commerce, notamment la vente, la manipulation ou la disposition, relatif à un article ou à un produit;
- (v) ont recours à une publicité ou à des déclarations déloyales, incorrectes ou trompeuses, qu'elles soient écrites ou verbales;
- (vi) offrent ou fournissent des programmes de formation éducative ou de l'équipement destinés aux étudiants qui sont inadéquats pour les instruire ou les former convenablement;
- (vii) font appel à l'appui financier ou à des donations de quelque nature qu'elles soient de la part du public, de façon incorrecte, trompeuse ou déloyale;
- (viii) ont recours à des pratiques déloyales, nuisibles ou incorrectes;

b) que des situations quelconques existent ou prévalent dans l'exercice ou la direction d'une activité commerciale, peu importe qu'elles impliquent une ou plusieurs personnes exerçant cette activité commerciale, lesquelles situations nuisent à ces personnes, à leurs employés, aux membres du public ou à l'un d'entre eux.

Suppl. L.R.M. 1987, c. 4, art. 22.

Enquête préliminaire du ministre

3(1) Le ministre procède ou fait procéder à une enquête lorsqu'il estime nécessaire de déterminer si l'objet d'une plainte justifie une mesure quelconque.

Decision for no inquiry

3(2) Where the minister decides that the complaint is frivolous or vexatious, or for any other reason does not justify an inquiry under this Act, he shall notify the complainants of his decision.

Decision final

3(3) A decision of the minister is final and conclusive and is not subject to review or appeal.

Appointment of Board to inquire

4(1) Where the minister has reason to believe that any of the conditions set out in section 2 may exist in a trade, whether or not a complaint in writing has been made under that section, the minister shall recommend to the Lieutenant Governor in Council that an inquiry be made into the conditions existing in the trade and any matters incidental to or arising out of or in any way connected with it and the Lieutenant Governor in Council may

(a) appoint one or more persons as a board to make the inquiry; or

(b) refer the matter to the Public Utilities Board for inquiry pursuant to section 107 of *The Public Utilities Board Act*.

The period for reporting

4(2) In appointing persons as a board under subsection (1), the Lieutenant Governor in Council may fix a period within which the board is to complete the inquiry and make its report, and may from time to time extend that period.

Powers of board on inquiry

5 For the purposes of the inquiry the members of a board appointed under section 4 have like protection and powers as are conferred upon commissioners appointed under Part V of *The Manitoba Evidence Act* and the board shall comply with section 86 of that Act.

Proceedings either private or public

6 The proceedings of a board appointed under this Act may, at the discretion of the board, be conducted either in private or in public.

Interim reports

7 A board appointed under this Act may make interim reports to the minister prior to the completion of its inquiry.

Décision de ne pas faire d'enquête

3(2) Le ministre informe les plaignants de sa décision lorsqu'il décide que la plainte est frivole ou vexatoire ou ne justifie pas, pour toute autre raison, une enquête aux termes de la présente loi.

Caractère final de la décision

3(3) La décision du ministre est définitive et n'est pas sujette à révision, ni à appel.

Création d'une commission d'enquête

4(1) Lorsqu'il a des raisons de croire qu'une des situations prévues à l'article 2 existe dans une activité commerciale, qu'il y ait eu ou non dépôt d'une plainte écrite en application de cet article, le ministre recommande au lieutenant-gouverneur en conseil la tenue d'une enquête sur la situation qui existe dans l'activité commerciale et sur toute autre question incidente ou accessoire. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut :

a) soit créer une commission, composée d'une personne ou plus, chargée de tenir l'enquête;

b) soit renvoyer l'affaire à la Régie des services publics pour qu'elle tienne une enquête conformément à l'article 107 de la *Loi sur la Régie des services publics*.

Délai pour faire rapport

4(2) En créant la commission prévue au paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil peut fixer le délai dans lequel la commission doit terminer l'enquête et faire rapport. Il peut proroger ce délai.

Pouvoirs de la commission d'enquête

5 Aux fins de l'enquête, les membres de la commission créée aux termes de l'article 4, jouissent de l'immunité et des pouvoirs accordés aux commissaires nommés en vertu de la partie V de la *Loi sur la preuve au Manitoba* et la commission doit se conformer à l'article 86 de cette loi.

Caractère public ou privé des procédures

6 La commission créée aux termes de la présente loi peut, à sa discrétion, tenir des audiences publiques ou à huis clos.

Rapports intérimaires

7 La commission créée aux termes de la présente loi peut faire des rapports intérimaires au ministre avant la fin de son enquête.

Report of board to minister

8 Upon the completion of an inquiry the board shall make a full report thereon to the minister, and the report shall set forth the various proceedings and steps taken by the board for the purpose of fully and carefully ascertaining all the facts and circumstances relating to the complaint, dispute, or difference or activity or business, and shall also set forth the facts and circumstances and its findings therefrom.

Publication of report

9 The minister may publish and supply copies of any report in such manner, and upon such terms, as to him seems most desirable.

No action to be taken for publication

10 No action or other proceedings of whatsoever kind or nature shall be taken or are maintainable against the minister or any person in respect of the publication or republication in any manner of the report or any part of it.

Regulations

11(1) For the purpose of carrying out the provisions of this Act according to their intent, the Lieutenant Governor in Council may make such regulations and orders as are ancillary thereto and are not inconsistent therewith; and every regulation or order made under, and in accordance with the authority granted by, this section has the force of law; and, without restricting the generality of the foregoing, the Lieutenant Governor in Council may make regulations and orders,

- (a) for the payment of incidental and necessary expenses of inquiries;
- (b) prescribing the form in which complaints shall be made to the minister and requiring such supporting material or evidence as he deems necessary;
- (c) prescribing the forms for use in connection with the practice and procedure on inquiries; and
- (d) appointing officers and clerks to boards and prescribing their duties.

Rapport de la commission au ministre

8 Une fois l'enquête terminée, la commission fait un rapport complet sur les procédures suivies et les mesures prises pour évaluer pleinement et soigneusement tous les faits relatifs à la plainte, au litige, au désaccord, à l'activité ou à l'entreprise. Le rapport expose les faits ainsi que les conclusions de la commission.

Publication du rapport

9 Le ministre peut publier tout rapport et en transmettre des exemplaires de la façon et aux conditions qu'il juge souhaitables.

Immunité

10 Aucune action ni autre procédure de quelque nature qu'elle soit ne peut être instituée ni accueillie contre le ministre ou toute autre personne à l'égard de la publication du rapport ou d'une partie quelconque de celui-ci, ou de sa reproduction par quelque moyen que ce soit.

Règlements

11(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre des règlements et des décrets d'application compatibles avec la présente loi et conformes à son esprit; ces règlements et ces décrets ont force de loi. Il peut notamment, par règlement et par décret :

- a) prescrire le paiement des frais nécessaires et accessoires aux enquêtes;
- b) prescrire la formule à utiliser pour adresser une plainte au ministre et prévoir les documents ou les preuves à fournir à l'appui des plaintes;
- c) prescrire les formules à utiliser au cours des procédures d'enquête;
- d) nommer les cadres et les employés des commissions et arrêter leurs fonctions.

Regulations respecting prices

11(2) Where a board appointed under clause 4(1)(a) recommends in an interim or final report that the price of the article or product be controlled and in the opinion of the Lieutenant Governor in Council, the article or product

- (a) is essential in the day to day activities of a significant number of people in the province;
- (b) is distributed through a system which limits competition; and
- (c) is not an article or product for which a reasonable substitute can be easily and widely obtained;

the Lieutenant Governor in Council may, by regulation, prescribe the maximum price that may be charged for the article or product at any stage in its production, distribution or marketing.

Price may vary

11(3) A regulation under subsection (2)

- (a) shall specify a day upon which it expires;
- (b) may establish maximum prices at different stages of production or distribution of the article or product;
- (c) may establish maximum prices for different methods of marketing the article or product;
- (d) may apply to all or a part of the province; and
- (e) may establish different maximum prices for different areas of the province specified in the regulation.

Change of expiry date or terms

11(4) The Lieutenant Governor in Council without obtaining any further report may change the expiry date or vary any of the terms of a regulation under subsection (2).

Action by PUB

11(5) Where the Public Utilities Board has under clause 4(1)(b) inquired into a trade and has concluded that the circumstances described in clauses (2)(a), (b) and (c) exist, the board may make an order and subsections (2), (3) and (4) apply to that order as if the order were a regulation.

Règlements concernant les prix

11(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, fixer le prix maximum qui peut être demandé pour un article ou un produit à une étape quelconque de sa production, de sa distribution ou de sa commercialisation, lorsque la commission nommée en vertu de l'alinéa 4(1)a recommande, dans un rapport provisoire ou final, le contrôle du prix de l'article ou du produit et qu'il est d'avis que l'article ou le produit :

- a) est essentiel aux activités courantes d'un nombre élevé de personnes de la province;
- b) est distribué par l'entremise d'un système qui limite la concurrence;
- c) n'est pas un article ou un produit qui peut être facilement remplacé, en grand nombre.

Variation des prix

11(3) Un règlement pris en application du paragraphe (2) :

- a) précise la date où il cesse d'être en vigueur;
- b) peut fixer des prix maximums à différentes étapes de production ou de distribution de l'article ou du produit;
- c) peut fixer des prix maximums pour différents modes de commercialisation de l'article ou du produit;
- d) peut viser tout ou partie de la province;
- e) peut fixer des prix maximums qui varient selon les régions de la province mentionnées aux règlements.

Changement de date d'expiration

11(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sans avoir reçu d'autres rapports, changer la date d'expiration d'un règlement pris en application du paragraphe (2) ou en changer les dispositions.

Décision de la Régie

11(5) La Régie des services publics peut, lorsqu'elle tient l'enquête visée à l'alinéa 4(1)b et qu'elle conclut que les circonstances mentionnées aux alinéas (2)a, b) et c) existent, rendre une ordonnance. Les paragraphes (2), (3) et (4) s'appliquent à cette ordonnance comme si elle était un règlement.

Offence

11(6) Every person who charges or seeks to charge, whether by way of sale price, service charge, commission or otherwise, a price for an article or product sold or provided by him that is in excess of the maximum price prescribed for the article or product under the regulations made pursuant to subsection (2) or an order made pursuant to subsection (5) is guilty of an offence and liable, on summary conviction, to a fine of not less than \$50. or more than \$1,000.

Repeat offence

11(7) A person is guilty of a separate offence for each transaction that constitutes an offence under subsection (6).

Provisions of Act additional

12 The provisions of this Act are in addition to, and not in substitution for, the provisions of any other Act of the Legislature.

Report to assembly

13 The minister shall, within 15 days after the opening of the Legislative Assembly, make a report to the assembly covering all the inquiries made under this Act.

Infraction

11(6) Quiconque demande ou tente de demander un prix, sous forme notamment de prix de vente, de frais de service ou de commission, pour un article ou un produit qu'il vend ou fournit commet une infraction si le prix excède le maximum prescrit pour cet article ou ce produit par les règlements pris en application du paragraphe (2) ou par une ordonnance rendue en application du paragraphe (5), et se rend passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au moins 50 \$ et d'au plus 1 000 \$.

Récidive

11(7) Une personne commet une infraction distincte à l'égard de chaque opération qui constitue une infraction au paragraphe (6).

Caractère supplémentaire des dispositions de la Loi

12 Les dispositions de la présente loi s'ajoutent à celles de toute autre loi de la Législature et ne les remplacent pas.

Rapport à l'Assemblée législative

13 Le ministre doit, dans les 15 jours suivant l'ouverture de la session de l'Assemblée législative, lui faire un rapport concernant toutes les enquêtes faites en vertu de la présente loi.